

̄. Neunundzwanzigste Woche (20.—26. Okt.)

29. *Sich selbst des Denkens Leuchten  
Im Innern kraftvoll zu entfachen,  
Erlebtes sinnvoll deutend  
Aus Weltengeistes Kräftequell,  
Ist mir nun Sommererbe  
Ist Herbstesruhe und auch Winterhoffnung.*

GA 40 1912-13 | 1918-19

̄ Dritte Oktober-Woche (1912: 20. – 26. Oktober)

- 29 *Sich selbst des Denkens Leuchten  
Im Innern kraftvoll zu entfachen,  
Erlebtes sinnvoll deutend  
Aus Weltengeistes Kräftequell,  
Ist mir nun Sommererbe  
Ist Herbstesruhe und auch Winterhoffnung.*

GA 40a

29. *̄. Neun und zwanzigste Woche (20. Okt. – 26. Okt.)  
Sich selbst des Denkens Leuchten  
Im Innern kraftvoll zu entfachen  
Erlebtes sinnvoll deutend  
Aus Weltengeistes Kräftequell  
Ist mir nun Sommererbe  
Ist Herbstesruhe und auch Winterhoffnung*

**RUDOLF STEINER**

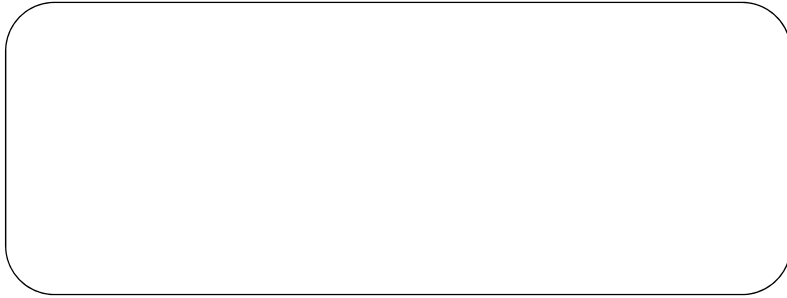
**CALENDARIO DELL'ANIMA  
ANTROPOSOFICO**

Edizione italiana stampata  
a solo scopo di studio

Questo lavoro è riservato a singole persone o  
gruppi di studio che vogliono avere un  
approccio iniziale col tedesco del  
Calendario dell'anima.

Questo librettino di quattro facciate  
completa il foglio A4 col testo tedesco  
“ALLA NOLLI MANIERA” – 29

Ā. Ventinovesima settimana (20 Ott. – 26. Ott.).



Silvia Schwarz Colomi

Accendere dentro di me, fortemente, la luce del pensiero, attingendo il senso profondo della vita alle fonti di forza del mondo spirituale, questa è ora la mia eredità dell'estate, la pace autunnale ed anche la speranza invernale.

Traduzione italiana del testo inglese commentato da Eleanor C. Merry (da un dattiloscritto)

Attizzare per sé stessi con forza  
Nell'intimo il fulgore del pensiero  
Interpretando con acume i fatti della vita,  
Dalla sorgente di forza dello spirito universale  
È per me ormai l'eredità estiva,  
La pace autunnale,  
La speranza invernale.

Giovanni Colazza - disponibile on-line, ad esempio qui:  
<http://de.scribd.com/doc/57267059/Rudolf-Steiner-Calendario-dell-Anima-traduzione-di-G-Colazza>

Nell'interiorità colma di forza  
Accendere a sé stessi la luce del pensare,  
Per attingere pienezza di senso dell'esperienza vissuta  
Dalla sorgente di forze dello Spirito universale,  
È per me eredità dell'estate,  
È calma autunnale ed anche invernale speranza.

Alessandro Di Grazia - Téchnē Editrice

La Luce del Pensiero a sé stessi  
con vigore accendere nell'Interiorità,  
interpretare il profondo senso della Vita  
alla Fonte di Forza dello Spirito Universale  
m'è ora Eredità dell'Estate,  
è Pace dell'Autunno e anche Speranza dell'Inverno.

Quaderni del Gruppo di UR - disponibile on-line, ad esempio qui:  
[http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp\\_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20-%20Calendario%20Animico.pdf](http://ilficodindia.xoom.it/virgiliowizard/sites/default/files/sp_wizard/docs/Rudolf%20Steiner%20-%20-%20Calendario%20Animico.pdf)

Pensare

Accendere con vigore a sé stesso  
la luce del pensare nell'interiorità,  
interpretare il significato dell'esperienza  
alla fonte di forza dello Spirito universale,  
è ora per me eredità dell'estate  
calma dell'autunno e speranza dell'inverno.

Maestro Claudio Gregorat

Fortemente accendere a sé stessi nell'interiorità, la luce del pensare. Il profondo senso della vita interpretare attingendo alle fonti di forza dello spirito universale.  
M'è ora eredità dell'estate, pace d'autunno e speranza invernale.

Sguardo sul "Calendario dell'anima" di Manfred Kruger  
a cura della Casa di Salute Raphael

A sé stesso la luminosità del pensare  
Nell'interiorità vigorosamente accendere,  
Interpretando significativamente il vissuto  
Dalla fonte di forze dello spirito dei mondi,  
È ora per me eredità dell'estate,  
È tranquillità dell'autunno e anche speranza dell'inverno.

Kaspar Appenzeller